

???????????? ? ???? (????? ??????)

4 ??? 2013 ??????(\*)

„????????? 2006/112/? — ?? — ????? ? ? ?????????? — ????? — ??????? ? ? ???????  
????? — ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? — ????? — ?????????? —  
????????? ? ? ??????? ?????????????? ? ? ??????? ? ? ?????????????? ?????? ??????????“

? ???? C?572/11

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ? ?????????? ???? 267 ???? ?  
????????????????? ? ? ?????? ??????? (?????????) ? ? ? 26 ????????? 2011 ?, ????????? ?  
???? ? 11 ????????? 2011 ?, ? ??????? ? ? ?????????????? ? ? ???? ?

„????????????? ?????? ??????“ ???,

?????

????????? ? ? ????????? „????????? ? ?????????????? ? ? ??????????????“ — ?. ??????  
????????, ? ? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????????????? ????????? ? ? ???????????,

????? (????? ??????),

???????? ? ? ??: ???? R. Silva de Lapuerta (????????????), ?????????????? ? ? ??????, ? ? G. Arestis,  
? ? J. C. Bonichot, ? ? ?. ????????????? ? ? ? J. L. da Cruz Vilaça, ??????,

????????????? ??????????: ? ? P. Mengozzi,

?????????: ? ? A. Calot Escobar,

????????? ????????? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ????????? ? ? ? ????????????? ?  
????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? 99 ? ? ?????????????????? ?????????????? ? ? ????,

????????????? ??????????????

?????????????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ? ? ??????? ? ? ?????????????????? ? ? ???? 168, ?????? a) ? ?????  
203 ? ? ?????????????? 2006/112/? ? ? ??????? ? ? 28 ????????? 2006 ??????? ?????????? ?????????  
????????? ? ? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? (? L 347, ??? 1; ?????????????? ?????????? ? ?  
????????????? ???? 2007 ?, ?????? 9, ??? 3, ??? 7, ?????????? ? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? L 249, 2012  
?, ??? 15).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ? ???? ???? „????????????????? ?????????? ??????????“  
??? (???????????? ?-???????? „??“) ? ?????????????? ? ? ?????????? „????????????? ? ?????????????????? ? ?  
?????????????????“ — ?. ?????????? ?????????, ? ? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????????????? ??????????  
? ? ?????????????? ?????????? ??????? ? ? ? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????????? ? ? ? ?????????? ? ? ??????????  
????????? ? ? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? (????????? ?-????????? „??“), ?????????? ?  
????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ??????????, ??????? ?????????????????? ? ? ??????????????????????  
????????????????????? ? ? ??????????????, ? ? ??????? ? ? ?????????? ??????????????

?????? ??????

3 ??????? ???? 2, ??????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?? ??????? ? ???  
???????? ?????????? ?? ?????, ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ? ??????  
?????? ?? ????????????????????? ?????, ?????????? ? ??? ? ? ??????????.

4 ??? 62 ? ???? ?????????? ????? ??????????:

„?? ?????? ? ????????????? ??????????:

- 1) „???????? ?????????“ ????????? ?????????????????, ? ?????? ? ? ?????? ? ?????????? ?  
???????? ?????????, ????????????? ? ????????????????? ? ????????????????? ? ?;
- 2) ?? ????? „????????“, ????? ????????????? ???? ????????????? ?????????? ?????????? ?  
????? ?????? ? ????????? ????????????? ????? ? ??????, ?????? ? ??????, ????????????? ?  
????, ? ?????? ? ????????? ???? ? ? ???? ?????????“.

5 ????????? ???? 63 ? ????????????? ??????????:

„???????????? ????????? ????????? ? ??? ????? ???? ??????, ?????? ????????? ???? ????????? ? ?  
????????????“.

6 ????????? ???? 167 ? ?????? ????????????? ????????? ? ????????????????? ????????? ? ?  
????????, ?????? ????????????? ? ????????????? ?????? ?????? ??????????.

7 ??? 168 ? ????????????? 2006/112 ?????????????:

„???????????? ????????? ? ????????? ? ????????????? ? ????????? ? ?????? ? ????????????????? ?????? ? ?  
???????????????????????????? ???? ???? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ? ????????????? ????  
????????, ? ????????????? ????????? ? ????????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ?????  
????????, ? ????????????? ????????? ? ????????????? ?????? ?????? ????????????? ?????????, ????? ? ? ?  
???????????? ? ??????:

?) ????????? ???? ???? ? ???? ????????????? ?????? ? ????????????? ? ????????????? ? ????  
? ?????? ???? ??????, ????????????? ???? ?????? ?????????? ? ???? ????????????? ? ??????  
???????????????????????? ????;

[...]“.

8 ??? 178 ? ???? ????????????? ??????:

„?? ? ???? ? ????????? ????????? ? ? ?????????????, ????????????????????????? ????? ?????? ?  
????????? ? ?????????? ??????????:

?) ? ?????? ? ????????????? ? ????????????????? ? ???? 168, ????? ?) ? ????????????? ?  
???????????? ? ?????? ? ??????, ???? ?????? ? ????????????? ?????????, ?????????? ?  
???????????????? ? ????????? 220—236 ? ????????? 238, 239 ? 240;

[...]“.

9 ??? 203 ? ????????????? ????????????? ?????????????:

„??? ? ?????? ? ?????? ???? ? ???? ????????????? ? ? ? ? ?????????“.



?????????? ?? ??????? ????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ? ?????  
?????????? ??, ??????? ??????????????, ?? ??????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?? ????? ???????????????  
????????????????, ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ? ??????? ?? ????????????? ??  
????????????? ? ??????? ????????????? ? ??? ???.

19 ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ? ??????? ? ??????????????? ?????????? ??????????,  
?????????? ?????????? 63 ? 167 ?? ????????????? 2006/112 ?????????? ?? ??????????????? ??????????? ?  
?????????, ? ?????? ? ??????????????? ??????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ??????? (?? ?????????  
?? 8 ??? 2000 ?. ?? ????? Breitsohl, C?400/98, Recueil, ???, I?4321, ?????? 36, ????????? ?? 29  
?????? 2004 ?. ?? ????? Terra Baubedarf-Handel, C?152/02, Recueil, ???, I?5583, ?????? 31 ?  
?????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ????? António Jorge, C?536/03, Recueil, ???, I?4463, ?????? 24), ?  
?? ????????? ????? ? ?????? ?????????????? ??????????????? ??????? ?? ?????????? ? ??????????? ?  
????????????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ??????? (?? ?????????  
?? ????? António Jorge, ??????????? ??-?????, ?????? 25 ? ??????????? ?? 31 ????????? 2013 ?. ?? ?????  
???-56, C?643/11, ??? ??? ??????????????????? ? ???????????, ?????? 34).

20 ? ?????? ??????????? ??????? ? ???????????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??  
?????????? ???????, ??????? ?? ??????? ?????? ??????? ? ??????????? ?? ??????????? (?? ??????????? ?? 13  
???????????? 1989 ?. ?? ????? Genius, C?342/87, Recueil, ???, 4227, ?????? 13 ? 19, ??????????? ?? 19  
?????????????? 2000 ?. ?? ????? Schmeink & Cofreth ? Strobel, C?454/98, Recueil, ???, I?6973,  
?????? 53, ??????????? ?? 15 ????? 2007 ?. ?? ????? Reemtsma Cigarettenfabriken, C?35/05,  
??????????, ???, I?2425, ?????? 23 ? ??????????? ?? ?????? ??-56, ??????????? ??-?????, ?????? 34).

21 ?????????????????, ?? ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????????????, ?? ??????? ???  
?? ??????????? ?? ??????????????? ???????????????, ??????????? ?? ??????????????????? ? ???????????  
????????????????????? ???????????, ?????? ??????????? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????????????? ???????????????, ??????  
????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????????????

22 ? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ?? ???????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????, ??????? ?????  
?????????????????? ?? ???, ??????????? ?? ?????????, ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? (?? ??????????? ??  
26 ??????????????? 1996 ?. ?? ????? Enkler, C?230/94, Recueil, ???, I?4517, ?????? 24), ? ?? ??????  
????????, ?? ?????????????????? ??????????????? ? ?????????? ? ??????????????????? ? ??????????????????? ??????????  
?????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?  
?????????????????????? ?? ???????, ?? ?? ??????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????????? ??  
?????????????? ?? ?????????????????, ?? ??????? ?? ??????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ???????????????????  
?????????? (?? ? ?????? ?????????? ??????????? ?? 6 ??????????????? 2012 ?. ?? ????? Mecsek-Gabona,  
C?273/11, ??? ??? ?????????????????????? ? ???????????, ?????? 53 ? ??????????? ?? 6 ????????????? 2012 ?. ??  
????? ??????, C?285/11, ??? ??? ?????????????????????? ? ???????????, ?????? 32).

23 ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ???????????????????????, ?? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?  
?????????????? ??????????????????? ??????????? ? ?????????? ??????????????????? ? ??? ???, ?????? ?? ??????????? ??  
????????????? ? ??????? 19 ? 20 ?? ??????????????? ??????????????????? ??????????????, ?????? ? ??????????????????? ??????  
?? ? ??????? ?? ?????? 203 ?? ??????????????? 2006/112, ?????????????? ??????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??????,  
?????? ??????????? ??????????? ?? ???????????, ?????? ?????? ?????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ???  
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??? ?????????? (??.  
?????????? ?? 18 ??? 2009 ?. ?? ????? Stadeco, C?566/07, ?????????, ???, I?5295, ?????? 26 ?  
?????????? ?? ?????? ??-56, ?????????????? ??-?????, ?????? 33).

24 ?????? ? ?????? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????, ???????  
?????????????????????? ? ?????? 167 ? ??, ?? ??????????????????? ??????????????????? ??????? ?? ??????????????????? ?????? ??  
?????????? (?? ??????????? ?? ?????? Stadeco, ?????????????? ??-?????, ?????? 28 ? ??????????? ?? ?????? ??-56,  
?????????????? ??-?????, ?????? 36).

25 ????????, ??????? ?? ??????????????? ?? ????? ??????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ? ??? ???????, ??????? ?? ????????? ??????? ?? ????????? ?? ? ????????? ???????????, ??????? ??????????????? ?? ?????????, ? ?????? ????????????????? ? ??????????? ???, ??? ??? ??? ??????????????? ?? ? ??????????? ?? ????? ??? ? ?????????????????? ? ????? 178, ??????) ?? ??????????? 2006/112 (??, ????????? ?? ????? Stadeco, ??????????? ??-????, ????? 29 ? ????????? ?? ????? ???-56, ??????????? ??-????, ????? 35).

26 ??? ????? ?? ????????????????? ?? ????????????? 2006/112 ??????, ?? ? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ? ??????????????? ? ??????????????? ? ?????????? ??????????? ? ??????????? ??????? ?? ?? ????????????? ??????????????? ?????????, ??? ?????, ?? ????? ?????????, ??????????? ????? 203 ?? ????? ????????????? ????????????? ?? ????????????? ?????? ??????????????? ? ??? ??? ?????? ? ??? ??????? ?? ????????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????????, ? ??????????????????? ? ????????? 63 ? 167 ?? ??????????????? ????????????? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? (??, ??????????? ?? ????? ?????-56, ??????????? ??-????, ????? 46, 47 ? 56).

27 ??? ??????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??????????????? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ??? ??????????????? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????, ?? ? ??????????? ??????????????????????? ??????? ??????????????????? ? ??????????????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ????????? (??, ??????????? ?? ????? Genius, ??????????? ??-????, ????? 18, ??????????? ?? ????? Schmeink & Cofreth ? Strobel, ??????????? ??-????, ????? 56—61 ? 63, ??????????? ?? 6 ????????? 2003 ?. ?? ????? Karageorgou ? ??., C?78/02—C?80/02, Recueil, ???, I?13295, ????? 50 ? ??????????? ?? ????? ?????-56, ??????????? ??-????, ????? 37 ? 48).

28 ?????? ????? ??????? ?????? ? ??????????????, ?? ????? 167 ? ????? 168, ????? a) ?? ????????????? 2006/112, ?????? ? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????????? ???????, ??????????????????? ?? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????? ??????????????? ?? ? ??????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? (??, ??????????? ?? ????? ?????-56, ??????????? ??-????, ????? 50).

29 ?? ????????????? ??????, ??????????????? ?? ??????????? ?? ????????????????????? ??????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ??????. ??????????? ?????? ?????????, ?????? ? ?????? ?? ??????????? ????? ?? ??????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???????????????, ????? ?? ?????? ??????????????? ??????? ??????????? ??????????? ??????????????????? ?????? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ??-???? ? ?????? ??????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? (??, ??????????? ?? 15 ??????????? 1996 ?. ?? ????? Duff ? ??., C?63/93, Recueil, ???, I?569, ????? 20, ??????????? ?? 6 ????? 2003 ?. ?? ????? Niemann, C?14/01, Recueil, ???, I?2279, ????? 56 ? ??????????? ?? 14 ??? 2012 ?. ?? ????? ANAFE, C?606/10, ??? ??? ?????????????????????? ? ???????????, ????? 78).

30 ? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ??????? ??????????????????? ? ?????????????????????, ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????????? ??? ??????? ??????????? ?????????, ? ?????????? ??????????????????? ?? ??????? ? ??????????????? ?????????????????????? ???????????, ? ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ??? ??????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????????? (??, ??????????? ?? 22 ??? 2006 ?. ?? ?????? ?????????? ? Forum 187/??????????, C?182/03 ? C?217/03, Recueil, ???, I?5479, ????? 147, ??????????? ?? 14 ??????????? 2010 ?. ?? ????? Nuova Agricast ? Cofra/??????????, C?67/09 P, ?????????, ???, I?9811, ????? 71, ??????????? ?? 22 ??????????????? 2011 ?. ?? ????? Bell & Ross/?????, C?426/10 P, ?????????, ???, I?8849, ????? 56 ? ??????????? ?? 14 ????? 2013 ?. ?? ????? Agrargenossenschaft Neuzelle, C?545/11, ??? ??? ??????????????????????? ? ?????????????, ????? 24 ? 25).

?????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??  
????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? (?. ??????? ?? 14 ???????????  
2006 ?. ?? ????? Elmeka, C?181/04—C?183/04, Recueil, ???, I?8167, ?????? 31).

31 ?????????? ?????? ??????????????? ? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? 2006/112 ? ??  
?????????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ? ??????, ?? ??? ? ?????????? ??????????? ??????????,  
?????? ?? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ? ??????????????? ??????? ???,  
?? ????? ?? ?? ??????, ?? ????? ?????? ? ? ??????????????? ? ?????????? ?? ??????? ??  
?????????????? ??????? ?????????????.

32 ??? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 168,  
?????? ?) ? ????? 203 ?? ????????????? 2006/112, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?  
?? ??????? ?? ??????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??????????  
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????  
???, ??????? ??????????????, ?? ?????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?? ?????? ??????????????????  
????????????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????? ? ??????????????, ? ??????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ? ??????? ?????????????? ? ??? ???, ??????????????? ?????????????? ? ??????? ?  
?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????  
????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ??????????, ?? ??  
?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????????? ?  
?????????? ?????????????????? ?????????.

**?? ?????????????? ???????????**

33 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????  
??????????????, ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????  
????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????????.

?? ??????????????? ??????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

**???? 168, ?????? ?) ? ????? 203 ?? ????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ????????? 2006**  
**????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?**  
**?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ?????????????????? ???????**  
**????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????**  
**?? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??????**  
**????????????????? ??????????, ??????? ??????????????, ?? ?????? ?? ??????? ??????????????, ?? ??**  
**????? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????,**  
**? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ? ??? ?????? ??????**  
**????????????????? ??????????. ?????????????????? ?????????????? ? ??????? ? ?????????????????? ?**  
**????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????**  
**????????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ???????????,**  
**?? ?? ??????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ???????????????, ?? ?????? ?? ??????????**  
**????????????????????? ? ??????????? ?????????????????????? ?????????.**

?????????

\* ????? ?? ?????????????????????: ???????????.